



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

November / novembre / noviembre 2009

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A1

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

Épreuve 1 NM novembre 2009 – Remarques pour la notation

Ces notes n'ont qu'un seul but : aider les correcteurs dans leur travail. Elles ne proposent pas un ensemble rigide de réponses ou d'approches qu'il faudrait impérativement retrouver dans les copies. D'autres bonnes idées ou d'autres points de vue intéressants devraient être reconnus et jugés favorablement. Pour permettre une juste évaluation de l'originalité, les réponses qui n'aborderaient pas tous les points de vue suggérés ne devraient pas être sévèrement jugées.

N.B. Répondre aux questions d'orientation n'est pas obligatoire. Le simple fait de répondre à une liste de questions n'entraînera pas de note supérieure. Pour obtenir la note maximum, les réponses aux questions d'orientation devront être intégrées dans un commentaire cohérent et structuré.

1. extrait de *Total Khéops*, de Jean-Claude Izzo

Un commentaire satisfaisant

- reconnaîtra la thématique centrale de l'extrait
- identifiera la situation narrative (le personnage raconte sa propre histoire)
- présentera une analyse abordant le fond et la forme.

Un bon commentaire pourra

- mettre en valeur la division de l'extrait autour du décès de la mère du narrateur
- reconnaître et commenter certaines images qui font cohabiter bonheur et pauvreté matérielle
- mentionner les indices textuels qui montrent la difficulté d'accéder au lieu associé au paradis de l'enfance.

Un meilleur commentaire pourra

- commenter les rapports du narrateur au monde féminin
- montrer comment la littérature et la mythologie ont influencé le narrateur
- mettre en valeur le passage du monde de l'enfance vers l'âge adulte.

2. poème de Cécile Chabot

Un commentaire satisfaisant

- reconnaîtra la nature du poème et sa thématique centrale
- identifiera certains des procédés stylistiques utilisés
- présentera une analyse abordant le fond et la forme.

Un bon commentaire pourra

- mettre en valeur les images qui associent la ville à l'enfer
- reconnaître et commenter la structure de la versification
- mentionner la thématique de la nostalgie.

Un meilleur commentaire pourra

- identifier la personnification de la première portion de la seconde strophe
- reconnaître et illustrer la synesthésie
- mettre en valeur le jeu des pronoms personnels qui marquent la transition du réel vers l'imaginaire.